

Global ADDRESS ～グローバル・アドレス～

いっとき盛んに「国際化」という言葉が聞かれましたが、昨今はどうやらこの言葉をわざわざ使用するまでもないほど外国との交流レベルが進んでいるようです。年を追うごとに私たちにも国際会議の記録作成をご依頼いただく機会が増えており、その内訳としても通訳の介在しない英語だけの会議も珍しくなっているようで、国際化を肌（耳？）で実感しています。気がつくのは、国際化といっても何やら高級なものでもなく、実際の国際（くにぎわ）の現場では、めいめいが母国語訛りの英語でコミュニケーションを図っている、いってみれば、等身大の国際化であることです。

アドレスでは、英語セクションを再編してスタッフも大幅

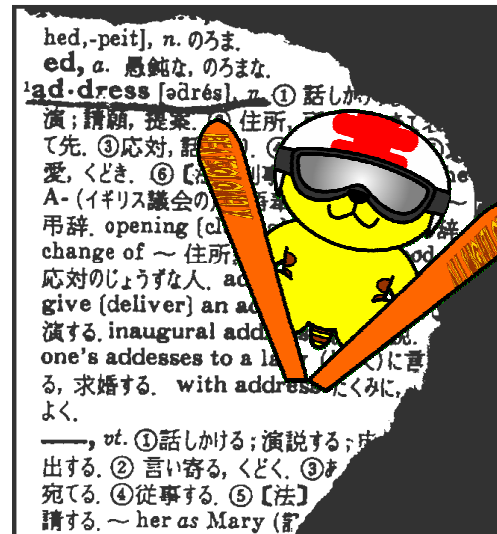
増員し、質・量ともにグレードアップしました。日本語と同等のクオリティーとスピードで、英語の講演録・議事録も作成します。発言そのままの単純な再現ではなく、整文した文章をお届けいたしますので、報告書作成に最適。ノンネイティブ・スピーカーの発言も、理解の範囲で文意を通じるように整理します。日本人スピーカーの英語についても、ネイティブスピーカーだけではなく、日本人作業員もフォローしますのでご安心ください。～グローバルに、そしてローカルに～ご依頼をお待ちしています。

2007.01.01

ADDRESS VOICE No.32

～猪突猛進！第一コーナーから翔ぶが如く号～

ADDRESS PLUS 〒921-8147 金沢市大額 1-342-3
TEL.076-298-8585(代) FAX.076-298-7665
URL: <http://www.adrs.co.jp/> E-mail: office@adrs.co.jp



賀春

年末・年始は
12月30日（土）～1月8日（月祝）
までお休みさせていただきます。
休み中のご連絡はe-mailにて承ります。

office@adrs.co.jp
本年もよろしくお願いいたします。



細見・かなざわ

番外編『郷土遊戯・旗源平（はたげんぺい）』

その日ばかりは振り袖を着て、高校時代からの演劇部の先輩であるM氏の自宅に、由緒正しい金沢のおせち料理をいただきに行くのが、金沢大学演劇部の部員たちの正しい正月の姿でした。正しいお雑煮をいただき、正しいこまめをいただき、そろそろ着物が苦しい私たちに先輩がやおら取り出してきたのが、旗源平。このいにしえの遊びを金沢市内有数のデパートで大枚をはたいて買い求めてきた先輩のご高説を聞いたあと、二手に分かれて、さいころを握られました。

むめのいち、中旗一本「賽の目が」と…うは前田家の家紋の梅に通じ、前田が一番ということか。相手の中旗を一本ゲットできる。「しまあ（4と3）ちんちんかもかも（1と1）…」のいにしえの遊びを金沢市内有数のデパートで大枚をはたいて買い求めてきた先輩のご高説を聞いたあと、二手に分かれて、さいころを握られました。

それから子どもができるまでの何年間か、毎年正月にはM氏宅で正しい正月を過ごしたものです。そして、何故か毎年笹竜胆の源氏組が勝つという不思議。この旗源平は、加賀・前田藩の家臣によって藩政末期に考案されたものと言われます。幕末と言えは、時まさに「尊皇攘夷」の嵐のただ中、何を気楽なとも思いますが、悠揚とした金沢人の人となりを表しているのかもしれない。

ルールは簡単。源氏と平氏の二手に分かれ、さいころを振って出た目の組み合わせで相手の幟旗を奪い合うという単純なものです。ただそれだけのゲームなのですが、古式ゆかしき呼び名で賽の目を囁し立てるうちに、いつしか源平合戦の興奮につつまれてしまうのです。

なかやままこみ

おとせとら

「テープおこし」から「テープ」が消えた日!?

2006年、世はまさにデジタル時代。テレビでは地上デジタル放送が本格的に始まり、アドレスからは作業用のアナログテープが消えてしまいました。「テープおこし」というくらいですから、ほんのちょっと前までは、録音した音声は99%がカセットテープで提供され、それを作業用のテープにダビングすることが1日の制作の始まりでした。ですから、アドレスには何百本もの作業用テープが用意されていたのです。ところが、この数年、MDやICレコーダーなどによるデジタル録音がずいぶん増え、また、それらを電子ファイルにしてCDやインターネット経由でお送りいただくケースも多くなりました。

アドレスの社内では、この1年で作業用音声はすべて電子ファイルに変換するようになり、制作者はテープデッキではなくパソコンで聞いています。気がつけば、アドレス社内からはカセットテープは姿を消し、制作者の机の上からはテープデッキが消えていました。そう、まるでベルリンの壁が、最初の1片からあっという間にすべて崩れ去ったように。新しい時代の訪れです。アドレスでは、このデジタル化、電子ファイル化に対応した音声の安全・便利な受け渡しのため、ファイルサーバーの設置など、常に環境整備に努めています。

ぶくぶく通信

立ち位置は「自信」と「謙虚」の中間。とある夕刊紙の記事にありました。私の大好きな俳優の一人である大滝秀治氏の言葉として。自信に近くあれば慢心を招き謙虚に近くあれば卑屈になる

昨年、私はどこに立っていましたか？年頭の所感に「＜お客様を超える＞を究極の目標として成果物をお届けできるよう努力します」と書きました。慢心がその言葉を招いていなかったか、もう一度今年は振り返ります。使い古された言葉ですが、「原点」に立ち戻り見ていきます。何を期待されているのか、何を返していけるのか、何が変わったのか、何がしたいのか、何を手にできるのか。

そして、等身大にアドレスを見ていただきたいと、今年もさまざまに発信を続けていきたいと思います。

あけましておめでとうございます。本年も社員ひとりひとりが、やれてよかったと思える仕事に出会えるように、お客様とのいい関係をつなぎ続けていきたいと思ひます。旧倍の叱咤激励を。

2007年初春に

株式会社アドレス
代表取締役 中山雅美

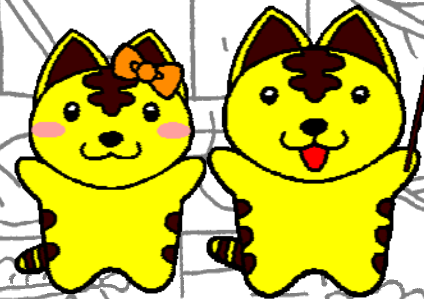
新春恒例!

あいうえお作文

お題: うりぼう or いのしし

今年の抱負をあいうえお作文で語る。例えば...

- ① いじやないの
 - ② 一気だって
 - ③ かめっ面より
 - ④ あわせだもん
- さあ いってみよー!!



ウロウロ行ったり来たり。
理想としては、
僕の前に道はない 僕の
後ろに道は出来る、なのだけと。
営業部 草光広人

いなか道
のんびりドライブ職場まで
しぜん満喫
しごとススイ
※イタチ飛び出し注意
TTL 事業部 北本理恵

いつも明るく
のびのびと
深呼吸して
春夏秋冬すごしたい
営業部 坪井真理

うちはいいなー
いようさいけんぽに
ほんくら亭主に
うるさいことも
専務取締役 山内光浩

宇宙を駆ける
流星の輝きのごとく
ボン・ヴォヤージュを祝う
海の静かさのごとく
取締役 中山務

いつもいい音
ノイズもなしで
資料しっかり
仕上げし
TTL 事業部 西健治
※抱負より夢です

売上上げて
利益を伸ばし
ボーナスたっぷり
うはははは。
DTI 事業部 内山泰正

うんうん唸って
理屈ばかりこねず、
自分には冒険と思われることにも
初々しい心で挑戦したい。
TTL 事業部 古本恒子

雨滴光
緑野潤
望星青
宇宙有
TTL 事業部 宮本由美子

いしかわの
のうかに嫁いだわたしですが、
しばらくは
しらんぷりして、農業だけはまめがれたい。
TTL 事業部 寺田久美子

いつのまにか大きくない
伸び伸び育ちすぎ
心配ばかりしてたが、今年やっと
社会人の仲間入り
営業部 道上一美

亥年生まれの年女
延ばしに延ばしたダイエット
新年こそは
脂肪燃焼!!
業務部 橋本愛

「い」胃腸快調
「の」脳みそ使い
「し」わは少なめ
「し」指示語は禁止
今年も健全に
年を取っていきます!
TTL 事業部 石蔵麻里子

いつも振り返る。
野を吹く風を返して
しっかりと
芯をとおす。
代表取締役 中山雅美

「い」しんでんしん
「の」ういつてきに
「し」っかりかくじつ
「し」あげはかんべき
TTL 事業部 相京和茂

いっしょうけんめい働いて
のびのびと遊び
しみじみと感じられるような
しあわせな一年でありますように。
業務部 吉田 尚代

「う」いぼうのように
「い」いしく
「ほ」〜っとせずに
「う」ごく!
営業部 平絵梨香

急がず焦らず
のんびりと
(でも周りを見て時間厳守で)
しっかりと
仕上げます
TTL 事業部 岩田かおり

う〜食べたい!
理想の体重めざしても
ボリュームたっぷり
うま〜いランチ☆
業務部 秋山昌代

いつかないたい
納品まで慌てず騒がず
信頼得られる
仕事ぶり
業務部 角目有美

うんといっぱい働いて
旅行に出掛けたい
ほーっとなんにも考えず
海辺で一日過ごしたい
DTI 事業部 丸田泰之

いつのまに
のんきに過ぎた 20 年
姿勢を正し
心機一転
金沢在住 21 年目に突入、
腰を据えて金沢人をめざそうかと...
管理部 渡辺晶子